

Periodicals on Linguistics and Language Teaching
Published in the People's Republic of China
Since 1977

Since 1977, the number of special periodicals on various aspects of linguistics, the teaching of Chinese language and literature, and on the teaching of foreign languages has increased rapidly. The following list - though incomplete - has been compiled to introduce the different groups of periodicals currently circulating, either officially or unofficially, in China.

In addition to the leading theoretical periodicals which have resumed or started publication after the purge of the 'Gang of Four' and which are all published by institutes of the Chinese Academy of Social Sciences, mainly the Normal Universities (Teachers' Training Colleges) and Foreign Institutes all over China have started publishing periodicals dealing with practical problems of teaching language and literature in schools and colleges. Besides, there are periodicals supplementing correspondence courses, periodicals edited by recently established academic societies as well as periodicals dealing with special fields of linguistics. There is also an increasing number of collections of articles published at irregular intervals.

Many of these periodicals were, at the beginning, published for internal (neibu) circulation only. By now, most of them can be subscribed to through the post office, some are still distributed by the editors only, some cannot be obtained publicly (hence few details are known). From time to time, Chinese newspapers announce the publication of newly established periodicals.

The following list introduces five main categories of periodicals:

- I. (1) The leading periodicals published in Beijing by institutes of the Chinese Academy of Social Sciences
- (2) Periodicals published by academic societies
- II. (1) Periodicals on language and literature published in the Provinces
- (2) Periodicals related to correspondence courses
- III. Periodicals on special linguistic subjects
- IV. Periodicals on foreign language teaching and research
- V. Collections of articles published in irregular intervals.

(I)

(1) Periodicals published by institutes of the Chinese Academy of Social Sciences.

1. Fangyan

Quarterly, published since 1979, edited by the Institute of Linguistics (Yuyan Yanjiusuo), Beijing. Specializes in dialect research. Before the 'Cultural Revolution', articles dealing with Chinese dialects were published in Zhongguo Yuwen (cf. below (1)/5).

2. Guowai Yuyanxue

Bimonthly in 1980, quarterly since 1981. Succeeding, as official publication, Yuyanxue Dongtai (cf. below (1)/4)

3. Minzu Yuwen

Quarterly, since 1979. Edited by the Minority Research Institute (Minzu Yanjiusuo), Beijing. Specializes in articles on the languages of National Minorities in China. Before the 'Cultural Revolution', such articles were often published in Zhongguo Yuwen (cf. below (1)/5).

4. Yuyanxue Dongtai

Bimonthly, published 1978-1979, edited by the Institute of Linguistics, Beijing. Contains mainly Chinese translations of foreign articles on linguistic subjects, book reviews, bibliographies, reports about foreign research on Chinese language and minority languages, biographies of leading foreign linguists etc. Since 1980, this journal has been replaced by Guowai Yuyanxue (cf. above (1)/2).

5. Zhongguo Yuwen

Founded in 1952, ceased publication (Nr. 143) in 1966, resumed publication (Nr. 144) in 1978, since then published as a bimonthly, edited by the Institute of Linguistics (Yuyan Yanjiusuo), Beijing. This is the leading theoretical journal of linguistics in the People's Republic of China. Contains articles by leading scholars on all aspects of classical and modern Chinese.

6. Zhongguo Yuwen Tongxun

Bimonthly, published since 1978, edited by the Institute of Linguistics, Beijing. This is an 'internal' supplementary periodical to Zhongguo Yuwen. It contains reports about academic conferences, research programmes and teaching activities at universities and colleges, plans for publications, reports about activities of linguistic societies, reports about linguistics in Taiwan and Hong-kong, short articles about controversial linguistic prob-

lems of Chinese (including language reform). Very useful are its bibliographies and book reviews.

(2) Periodicals published by academic societies.

1. Zhongguo Xiuci Xuehui Huikan
Periodical to be published by the 'Chinese Society for Rhetoric' (Zhongguo Xiuci Xuehui) founded in late 1980 (with its secretariat at Wuhan). No further details are known.
2. Zhongguo Xiuci Xuehui Tongxun
Information bulletin, possibly published in irregular intervals by the 'Chinese Society for Rhetoric'. Informs about the activities of the Society, research projects undertaken by its members, and about teaching problems. No further details are known yet.
3. Zhongguo Yuyan Xuebao
"Journal of the Linguistics Society of China". To be published by the Linguistics Society of China (Zhongguo Yuyan Xuehui) founded in October 1980. It is not known whether a first issue has been published.
4. Zhongguo Yuyan Xuehui Tongxun
"Bulletin of the Linguistics Society of China". Publication has been announced, no further details known.

(II)

(1) Periodicals on language and literature published in the Provinces.

1. Hanyu Xuexi
Bimonthly, edited since 1980 (officially since 1981) by Yanbian University, Yanji, Jilin Province. A periodical for those primary and secondary school teachers of the Korean minority, who teach Chinese as a second language. Contains articles about Chinese and Korean languages.
2. Xiaoxue Yuwen Jiaoshi
Bimonthly, published since 1981 by the Shanghai Educational Publishing House. Deals with the teaching of language and literature in primary schools. Originally published at irregular intervals under the name Yuwen Xuexi (xiaoxue ban) (cf. below IV/7).
3. Xiaoxue Yuwen Jiaoxue
Bimonthly, first published in April 1981 (5 issues in 1981). Edited by Shanxi Jiaoyu (Shanxi Education), a

periodical on education, as a supplement. Deals with the teaching of language and literature in primary schools.

4. Yuwen Jiaoxue
Bimonthly, possibly started publication in 1975. Monthly since 1981, edited by the Jiangxi Teachers' College, Nanchang.
5. Yuwen Jiaoxue
Bimonthly, possibly started publication in 1975. Edited by the Yantai Teachers' College (Yantai Shifan Zhuanke Xuexiao), Shandong.
6. Yuwen Jiaoxue Tongxun
Monthly, published since 1978. Edited by the Department of Chinese Shanxi Teachers' College, Linfen.
7. Yuwen Jiaoxue Yanjiu
Possibly published since 1979. Edited by the Kunming Teachers' College. No details known.
8. Yuwen Jiaoxue yu Yanjiu
Bimonthly. Edited by the Department of Chinese, Central China Teacher's College, Wuhan, one of the most active Chinese colleges in the field of language and literature training for teachers. Date of first publication not clear (No. 1/1981 = No. 46)
9. Yuwen Jiaoxue yu Yanjiu
Bimonthly, possibly published since 1978. Edited by the Jinzhou Teachers' College, Liaoning Province.
10. Yuwen Jiaoxue zhi You
Bimonthly, since 1981. Edited by the Langfang (now Anci county) Teachers' Training School, Hebei Province. A periodical for teachers and students of middle schools.
11. Yuwen Xuexi
Monthly, since July 1979. Edited by the Shanghai Normal University and published by the Shanghai Educational Publishing House. Succeeding the series published under the same name in irregular intervals (cf. below IV/6)
12. Yuwen Yuandi
Bimonthly, since 1980. Edited by the Guangxi Society for Language and Literature (Guangxi Yuwen Xuehui) at Guangxi University, Nanning.
13. Yuwen Yuekan
Monthly, 1979-1980. Edited by the Guangxi Teachers' College, Guilin. Ceased publication in 1980.

14. Yuwen Zhanxian
Bimonthly 1974-1979, monthly since 1980. Edited by Hangzhou University. This is possibly the first such periodical published after the 'Cultural Revolution'. The first volumes are strongly influenced by the political line of the 'Gang of Four' and contain only few articles on purely linguistic subjects.
 15. Yuyan Wenxue
Bimonthly, since 1978. Edited by the Department of Chinese of Inner Mongolia Teachers' College, Huhehot. It existed already before the 'Cultural Revolution'.
 16. Zhongxue Yuwen
Bimonthly, since 1978. Edited by the Department of Chinese, Wuhan Teachers' College.
 17. Zhongxue Yuwen Jiaoxue
Monthly, since 1979. Edited by the Beijing Teachers' College.
- (2) Periodicals related to correspondence courses
1. Dianda Yuwen
Published since October 1981, edited by the "Liaoning Television University" as a companion to the curricula for language and literature of the Central Television University (Zhongyang Dianda). Five issues will be published between October 1981 and February 1982 on a trial basis.
 2. Yuwen Hanshou
Edited by the Jiangxi Teachers' College. No details known.
 3. Yuwen Hanshou
Edited by the Central China Teachers' College, Wuhan. No details known.
 4. Zhongxue Yuwen Hanshou
Edited by the Bureau of Education, Yishui County, Shandong Province. No details known.
 5. Yuwen Fudao
Bimonthly, possibly since 1979. Edited by the South China Teachers' College, Guangzhou. Deals with problems of language and literature teaching, basic theoretical knowledge and problems of teaching methods.

(III)

Periodicals on special linguistic subjects.

1. Cishu Yanjiu
Quarterly 1979-1981, bimonthly since 1982. Published by the Shanghai Lexicographical Publishing House. A comprehensive and interesting periodical on all aspects of lexicography. Deals with problems related to the compilation of monolingual (Chinese) and multilingual dictionaries and encyclopedias. Introduces foreign reference books and dictionaries, dictionary projects currently undertaken in China, and contains bibliographies.
2. Diming-Zhishi
Quarterly 1978-1980, bimonthly since 1981. Edited by a "Shanxi Province Leading Group for Place Names". Deals mainly with place-name research, also contains articles on place-names in foreign countries and related translations of foreign articles.
3. Hanyu Pinyin
Edited by the Chinese Writing Reform Committee (Wenzi Gaige Weiyuanhui). First date of publication not known. A tabloid-size 4-page paper, deals with problems of the reform of Chinese characters and the promulgation of the Standard Language (Putonghua) - possibly internal.
4. Hanyu Pinyin Xiaobao
Bi-weekly, edited by the Writing Reform Committee, Shanghai. A tabloid-size 4-page paper. Deals with the reform of the writing system, experiences concerning the promulgation of Putonghua, the phonetics of putonghua. Also contains exercises (selected readings) in phonetic writing (Pinyin).
5. Hanzi Gaige
Since 1978, 4 issues per year (March, May, September, November). A tabloid-size 4-page paper, edited jointly by the Sichuan Teachers' College (Leading Group for the Promulgation of Putonghua) and Chengdu University (Pinyin Research Group). At first circulated within Sichuan Province only. Contains information about the Pinyin writing system and selected readings in Pinyin (parallel versions written in Chinese characters and Pinyin).
6. Luoji yu Yuyanxue
Bimonthly, since 1981. Edited by the Chinese Society for Logic and Language (the editorial office is at Tian-

jin Teachers' College). This periodical aims at popularizing basic knowledge of logic and its relation to language, mainly among middle school teachers, students, and cadres.

7. Neimenggu Diming
First published in November 1980 in Huhehot, Inner Mongolia. Deals with research on place-names, with emphasis on Inner Mongolia place-names and the translation of foreign place-names into Mongolian.
8. Pinyin Bao
Monthly, edited by the editors of Yuwen Xiandaihua (cf. below IV/5). First issue published in July 1981 by 'Yuwen Chubanshe' (Language Press). Contains information about writing reform, material completely written in Pinyin, teaching material on the Pinyin system and the Standard Language etc. A periodical for teachers and students of primary and middle schools and foreign students of Chinese. There are two supplements, one (cibiao) is a word list of pinyin words, the other is called "ABC" and provides simple reading material in Pinyin for first grade primary school pupils.
9. Wenzi Gaige Tongxun
Published by the Chinese Writing Reform Committee. Possibly an internal information bulletin. No further details known.
10. Xiuci Xuexi
Starts publication in 1982, a journal on problems of Chinese rhetoric, edited by the East China branch (Shanghai) of the Chinese Society for Rhetoric.
11. Yuwen Bao
Edited by a joint editorial committee of language specialists from North, East, Northeast, South-Central and South-West China, at the Shanxi Teachers' College, Linfen, Shanxi. Published biweekly (16 pages), the first issue appeared in October 1981.
12. Yuwen Yanjiu
Published semi-annually since 1980, edited by the Shanxi Linguistic Society, Taiyuan. A periodical with scholarly articles on all aspects of language.
13. Yuyan Jiaoxue yu Yanjiu
Quarterly, since 1979. Edited by the Beijing Languages Institute (Beijing Yuyan Xueyuan). Deals mainly with Chinese language teaching for foreigners, as well as

problems of Chinese grammar, semantics, contrastive linguistics etc.

14. Yuyan Yanjiu

First issue published in June 1981. Edited semi-annually by the Chinese Language Research Institute of the Central China Engineering College, Wuhan. A scholarly periodical dealing with linguistic problems of classical and modern Chinese, dialects and minority languages.

(IV)

Periodicals on foreign language teaching and research

1. Fanyi Tongxun

English title: Translation Notes. Bimonthly, edited since 1980 by the China Translation and Publishing Corporation, Beijing. Deals with problems of theory and practice of translation, mainly Chinese/English, English/Chinese.

2. Guowai Waiyu Jiaoxue

Quarterly, since 1978. Edited by the Shanghai Normal University. Contains translations of foreign articles on foreign language teaching.

3. Riyu Xuexi yu Yanjiu

Quarterly, since 1979. Deals with Japanese language. Edited by the Beijing Foreign Trade College.

4. Shanghai Waiyu Jiaoxue

Quarterly, since 1979. Edited by the Shanghai Normal University. Contains articles on foreign language teaching, with emphasis on English and Russian.

5. Waiguoyu

Quarterly 1978-1979, bimonthly since 1980. Edited by the Shanghai Foreign Languages College.

6. Waiyu Jiaoxue yu Yanjiu

Quarterly, since 1978. Edited by the Beijing Foreign Languages College.

7. Waiyu Xuekan

Quarterly, since 1979. Edited by Heilongjiang University, Harbin. Contains many articles on Russian language.

8. Xiandai Waiyu

Quarterly, since 1979. Edited by the Guangzhou Foreign Languages College.

9. Xiandai Yingyu Yanjiu
English title: Contemporary English Studies. Quarterly, since 1978. Edited by the Faculty of Foreign Languages, Fudan University, Shanghai.
10. Zhongxiaoxue Waiyu Jiaoxue
Monthly, since 1978. English title: Foreign Language Teaching in Schools. Edited by Beijing Normal University.

(V)

Collections of articles published in irregular intervals

1. Cidian Yanjiu Congkan
Published by the Sichuan People's Publishing House. Vol. I appeared in February 1980. Contains articles on Lexicography.
2. Jiangnan Yuyanxue Congkan
Edited and published by the Hubei Linguistic Society, Wuhan. Vol. I was published in December 1979.
3. Minzu Yuwen Lunji
Edited by the editorial board of Minzu Yuwen, Beijing. A collection of articles on extinct and living minority languages. The first volume appeared in March 1981.
4. Yuwen Jiaoxue Yanjiu
Edited by the Society for Language Teaching in Middle Schools (Zhongxue Yuwen Jiaoxue Yanjiuhui). Vol. I was published in October 1980 and contains the papers read at the founding congress of the society in Shanghai 1979.
5. Yuwen Xiandaihua
English title: Modernizing our Language. A new, comprehensive publication of comparatively high standard. Deals with problems of language reform and language planning, the phonetic writing system (including experimental texts in Pinyin). In 1980, four volumes have been published. It is edited by the Society for Writing Reform of Chinese Institutions of Higher Learning. This journal also contains information about academic and popular activities in the field of language reform.
6. Yuwen Xuexi
Collections of articles on the teaching of language and literature in middle schools. Published between October 1977 and June 1979 (8 issues), edited by the Shanghai Normal University. Was succeeded by a monthly under the same name.

7. Yuwen Xuexi (xiaoxue ban)
Collections of articles dealing with the teaching of language and literature in primary schools. 10 issues have been published between 1979 and 1981 by the Shanghai Educational Publishing House. Was replaced in 1981 by Xiaoxue Yuwen Jiaoshi (cf. above II/(1)/2).
8. Yuwen Zhishi Congkan
First volume published in September 1981, second volume published in December 1981, by the Earth Quake Publishing House, Beijing. Edited by the Beijing Linguistic Society (Beijing Yuyan Xuehui). Collections of articles on modern and classical Chinese. Aims at popularizing the knowledge of language, language standardization and improving the ability of expression through self study.
9. Yuyan Lunji
First volume published in December 1980. Edited by the Department of Chinese Language and Literature of the Chinese People's University, Beijing. A collection of articles on linguistic problems of modern and classical Chinese.
10. Yuyanxue Luncong
Edited by the Department of Chinese at Beijing University. Vol. I-V were already published between 1957-1963. Vol. VI appeared in September 1980 (Commercial Press, Beijing). The draft manuscripts for this issue had already been completed in 1965 but could not be published because of the 'Cultural Revolution'. Vol. VII was published in July 1981. This series contains scholarly articles on classical and modern Chinese.
11. Yuyanxue Yicong
Edited by the editorial board of Guowai Yuyanxue (cf. above I/(1)/2), Beijing. Vol. I was published in September 1979, Vol. II in September 1980. Contains translations of foreign articles on linguistic subjects.
12. Yuyan Yanjiu Luncong
A collection of scholarly articles published by the Institute of Linguistics at Nankai University, Tianjin. Vol. I appeared in February 1980.
13. Yuyan Yanjiu yu Jiaoxue
An internal trial publication, edited by the Shaanxi Linguistic Society. No details are known.